

# A Trial for Designing Yanai-striped Textile (Yanaijima)

Ryoko Matsuo

Yamaguchi Prefectural University

The Shuto-area, which is the eastern part of Yamaguchi Prefecture in Japan, is famous for having produced cotton textile since the Edo era. This textile became one of the main products of the Choshu Domain. The texture of those striped cotton textiles was called "Yanai-stripe (yanaijima," because Yanai was the center of distribution for these textiles. Yanai-stripe became very popular. During the Taisho era, however, Yanai-striped texture disappeared from the traditional textile industry, only leaving the name alone.

More than a half century later, however, a "Yanai-stripe Society (Yanaijima no kai)" was organized when an antique textile machine was donated by a citizen to Yanai city council. The Society, which was formed in 1994, has designed some new Yanai-stripes (Shinsei Yanaijima) and has produced Yanai-striped hats, bags, purses, seal cases, and name-card holders. The author of this paper would also like to try to design clothing using Yanai-striped textile as its material, and to suggest making use of the stripe again in our modern lives.

Concluding that the striped texture has a kind of mannish feeling since stripes are widely used for men's suit, the author made a women's pants'suit for a trial product. Yanai-striped texture is such a delicate and soft one that quite a few interlining canvases were needed for making a suit. It was a big problem to lessen the conflict between the tex-

tural delicacy and the interlining canvas' hardness. The suit was presented for the fashion show which celebrated the 10th anniversary of Yanai-stripe Society, as an entry for the section "Manufacturing development for everyday clothing."

In order to explore the potential acceptability of Yanai-striped texture by a young generation, the author gave questionnaires on the usage of Yanai-striped texture to the students majoring in environmental design at Yamaguchi Prefectural University. The results were brought to the members of Yanai-stripe Society. It was found that accessories, such as corsage and pendant-tops, could be the most competitive among the processed Yanai-striped products. As for the second most popular item, glasses cases were also supported. It may be that Yanai-striped texture would be used in products manufactured as daily necessities, which all generations could use without any special encouragement.

Yanai-striped texture might have great potential for future products because of its simple pattern. It would be a challenge to establish the identity of the stripe and the brand-name amidst the modern world.

## 柳井縞を活かしたデザインの試み

松尾量子

山口縣立大學

山口縣の東部に位置する周東地域では、江戸時代から木綿織物が行われ、長州藩の特産物のひとつにあげられる。天明6年(1786)には40万反の白木綿と8万反の縞木綿が周防から大阪市場に入荷したとされている。特に縞木綿は柳井が集積地であったことから、柳井縞と称され、明治時代には鐵道唱歌に歌われるほど広く流通していた。しかしながら、大正時代に伝統織物産業としての柳井縞は途絶えることになり、以後「柳井縞」という名称のみが伝えられてきた。柳井市の民家に保存されていた手織機が市に寄贈されたことを契機に、柳井市民の間に地域の伝統文化としての柳井縞を復活させようという動きが起こり、平成6年に「柳井縞の會」が結成された。結成から十年を経た現在では、會のメンバーの研鑽の成果として手織の新生柳井縞が制作されており、帽子、バッグ、小物入れ、印鑑ケース、名刺入れなどの商品化も行われている。本研究では、復活した柳井縞を素材とした服飾デザインを試みると共に、柳井縞を現代の生活に即して活用する方向性を探った。

柳井縞を素材とした服飾デザインにおいては、縞柄という要素に着目した。ストライプ生地からの発想として、メンズ・スーツをイメージし、手織の木綿縞をマニッシュに着ることをテーマとして女性用のパンツ・スーツをデザインした。メンズ・スーツのシルエットは細かい裁断によって構成されていることから、カットラインを拡大することで、布幅の不足の問題は解決できると考えた。上前身頃は斜めに

変形したテーラード・カラーから、縞柄が流れ出るように裁断することで、布が身体を包み込むデザインとし、後ろ身頃とパンツは柳井縞木來

の縦縞を活かした。柳井縞の反物は、手触りが柔らかく、軽いため、スーツの制作に関しては、芯地を多用することになり、生地風の合いとの兼ね合いが重要な課題であった。この作品は柳井縞の會十周年記念ファッションショーへの「日常着の商品開発」という部門への参加作品として制作したものである。

柳井縞を現代生活に即して活用するという側面からは、若い世代が柳井縞をどのようにとらえているのか、また彼らの日常生活の中にどのように柳井縞を受け入れるかという視点を求める意味で、山口縣立大學の環境デザイン学科の學生に對して筆者の担当する授業の中で「柳井縞」を課題として設定し、活用法のアイデアを求めた。これらの學生のアイデアを整理分類したのについて「柳井縞の會」のメンバーに意見を求めた。その結果、柳井縞を素材加工したコサージュやペンダントトップなどアクセサリが、最も高い関心を集め、メガネケースも世代を超えた支持があった。柳井縞の商品展開のヒントとしては、さりげなく日常生活に取り入れることのできるものが、世代を超えて支持されていると考えられる。

柳井縞は、縞柄というシンプルなテキスタイルであり、デザインの可能性は広い。柳井縞を現代の生活に即して活用することを考えたとき、今後、どのようにアイデンティティを確立し、ブランド化してゆくのが重要な課題である。